

соблюдение прав человека, солидарность и охрана окружающей среды. Организации Объединенных Наций надлежит и впредь играть ведущую роль в этом крайне важном процессе. Наша же обязанность — дать для этого Организации Объединенных Наций возможность претворять эти идеалы в жизнь — и в этом ее главное предназначение — превращать мир в более благоприятное для жизни место.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Словении за его выступление.

Президента Республики Словении г-на Янеза Дрновшека сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гондурас г-на Рикардо Мадуро Хоэста

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гондурас.

Президента Республики Гондурас г-на Рикардо Мадуро Хоэста сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гондурас Его Превосходительство г-на Рикардо Мадуро Хоэста и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Мадуро Хоэст (*говорит по-испански*): Я впервые прибыл в храм народов Организации Объединенных Наций. Мы переживаем переломный этап в своей истории, который является таковым и для Организации. Несколько лет назад международное сообщество собралось в этом зале для того, чтобы преобразовать повестку дня на новое тысячелетие. Мы включили в эту повестку дня насущные проблемы и общие задачи, равно как и перспективы и цели, необходимые для направления нашей работы. Фактически, эта повестка дня уже стала нашим руководством в обеспечении международного мира и безопасности, демократического правления и объединения усилий в борьбе с наиболее суровыми бедствиями, отрицательно сказывающимися на народах планеты. Но несмотря на все это, достойное всяческого осуждения террористи-

ческое нападение изменило ход выполнения нашей общей повестки дня и вынудило все государства планеты внести коррективы в установленные приоритеты. Ключевое значение обрела безопасность, ставшая наиболее насущным и актуальным центром сосредоточения коллективных действий.

Гондурас отвергает и осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, независимо от того, где совершаются такие акты, и независимо от его материальных и интеллектуальных спонсоров. В этом отношении наша Организация, на которую все народы планеты возлагают свои надежды и чаяния, тоже пострадала от внезапного удара этой новой сеющей ужас и страдания угрозы. Мне хотелось бы с этой трибуны воздать должное Сержиу Виейре ди Меллу, который стал одной из жертв несправедливости и братоубийственной ненависти.

Осознавая свои обязанности как члена Организации Объединенных Наций, Гондурас и его правительство, которое я возглавляю, полностью присягнули решению стоящих перед нами сложных проблем. Именно по этой причине сегодня Гондурас является участником большого числа международных конвенций, цель которых состоит в обеспечении безопасности жителей этой планеты. Несмотря на скромный объем наших ресурсов, мы откликнулись на резолюции Совета Безопасности, направив в Ирак чисто гуманитарную миссию, состоящую из военнослужащих гондурасских вооруженных сил, чтобы способствовать восстановлению, стабильности и демократизации этой страны с дружественным нам народом. В том же духе Гондурас подтвердил свою поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

Помимо того, мы, совместно с братскими нам республиками Центральной Америки, неутомимо трудимся над разработкой плана борьбы с терроризмом и его предотвращения, равно как и над планом борьбы с организованной преступностью во всех ее проявлениях. Я также предложил главам государств и правительств Центральной Америки выдвинуть своевременные инициативы относительно расширения обмена информацией и установления в регионе такого режима задержания преступников, который не позволит им пользоваться безнаказанностью благодаря лишь простому пересечению границ между центральноамериканскими странами. Мне также приятно доложить о том, что мы,

как жители центральноамериканских стран, продвигаемся вперед в осуществлении программы обеспечения адекватных ограничений и баланса вооружений. Это позволит нам вкладывать высвобождающиеся ресурсы в приоритетные социальные сферы.

И занимаемся мы всем этим, не забывая и не откладывая выполнение того чрезвычайного обязательства в духе солидарности и приверженности, которое мы все взяли на себя в отношении искоренения нищеты и голода. Наши приверженность и сосредоточенные усилия надлежащим образом отражены в Докладе о развитии человеческого потенциала, который недавно был представлен в латиноамериканском и карибском регионе Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Мое правительство и наш народ были чрезвычайно польщены выбором нашей страны в качестве места для такого представления. Из этого доклада ПРООН явствует, что по сравнению со средними показателями других стран Гондурасу удалось значительно снизить диспропорции в экономическом росте. Другими словами, хотя и относительно низкий, экономический рост в Гондурасе за отчетный период был довольно-таки равным для всех. Мы также добиваемся весьма значительного прогресса в социальных сферах и в деле организационных реформ, и пользу в этом отношении мы извлекаем из поддержки со стороны Организации Объединенных Наций.

Мы хотели бы выразить нашу благодарность за предоставленный нам доступ в Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, который позволил нам добиться беспрецедентной концентрации внимания на этих заболеваниях.

Опять-таки при поддержке нашей Организации мы значительно расширили нашу программу школьных обедов. Всего за 20 месяцев, начиная с 16 процентов, мы сумели накормить 80 процентов детей, которые ходили в школу голодными. Эта программа проводится при поддержке Мировой продовольственной программы (МПП). Эта программа также используется в качестве модели для программы МПП, в рамках которой закупаются продукты для мэров городов и матерей семей, которые затем распределяют приготовленную пищу. Стоимость одного комплекта еды в такой программе составляет 9 центов, что означает, что на

18 долларов можно кормить ребенка в течение 200 учебных дней.

Мы также достигли значительного прогресса в институциональной реформе благодаря соглашению, подписанному в течение последнего раунда выборов всеми политическими партиями Гондураса под эгидой отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Гондурасе. Главным в этом соглашении является то, что был учрежден независимый верховный суд. Кроме того, главный государственный орган надзора теперь является более независимым, выборные органы стали более профессиональными, и были осуществлены другие важные для демократии реформы, с тем чтобы укрепить веру граждан в их институты.

ПРООН также принимала участие в нашей программе, задачей которой была борьба с коррупцией. Мы учредили активную программу, целью которой была передача большей части государственных контрактов по снабжению ПРООН и другим неправительственным организациям, для того чтобы обеспечить честный подход и избежать искушения коррупции.

Таким образом, мое правительство появилось на этом мировом форуме с фактами, которые говорят о нашем желании выполнить наши обязательства по уменьшению неравенства и изоляции. Однако Гондурас надеется также, что медленные темпы человеческого развития во всем мире могут быть — по той причине, что мы должны это сделать, — ускорены благодаря возросшей и усилившейся мировой солидарности. Поэтому я призываю к тому, чтобы возможности и блага глобализации распределялись более равномерно и справедливо между всеми народами и нациями.

В этой связи я хочу упомянуть нашу Организацию. Организация Объединенных Наций должна чаще служить форумом для встреч культур и цивилизаций. Общие усилия необходимы для того, чтобы достичь целей, по которым мы пришли к соглашению в Сан-Франциско и которые закреплены в Уставе. Нам нужна более эффективная организация, чтобы справиться с проблемами, встающими перед народами, и чтобы использовать наше разнообразие для мирных целей, которые мы договорились осуществлять.

Без сомнения, имеются неотложные ситуации, которые требуют нашего внимания. Нас очень бес-

покоит ситуация на Ближнем Востоке. Как и в других странах, люди, чьи предки родом из этой части света, живут в нашей стране. Они, как и все граждане Гондураса, хотят, чтобы мир стал реальностью для палестинцев и еврейского народа, а также для других народов этого региона. Мир на Ближнем Востоке непрочен. Наша прямая обязанность — укрепить этот мир.

Нас также беспокоят столкновения на африканском континенте и очаги напряженности, которые периодически возгораются в Азии и последствия которых, если им дать перерасти в пожар, могут поставить под угрозу всю планету.

Всегда нужно руководствоваться здравым смыслом. Поэтому мы смотрим в будущее с надеждой, ожидая многообещающих результатов переговоров. Мир на земном шаре — это наш мир. Поэтому мы привержены делу обеспечения уважения и поощрения прав человека. Гондурас, уважая права человека, также намерен бороться с различными бедствиями, которые преследуют наше общество.

Сегодня в Гондурасе перед нами встает очень серьезная проблема с молодежной преступностью, которая достигла внушающих тревогу размеров и оказывает влияние на жизнь всех граждан нашей страны. В этой связи я хотел бы подчеркнуть один аспект этого насилия. Несколько лет назад преступная деятельность привела к трагическим смертям целого ряда молодых людей, которым еще не исполнилось 18 лет. В свете этой трагической ситуации мое правительство учредило президентскую комиссию для физической и моральной защиты молодых людей. Оно также распорядилось провести расследование этого явления, результаты которого были опубликованы в сентябре 2002 года. Кроме того, мы создали специальную группу, чтобы расследовать смерти несовершеннолетних, и ее задача — добиться того, чтобы подобные предосудительные преступления влекли за собой наказание. В этом вопросе Гондурас принял рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях Комиссии по правам человека, что уже начало приносить очень положительные результаты.

Пришло время безоговорочно подтвердить, что государство Гондурас не будет никоим образом терпеть, принимать как данность или поощрять убий-

ство детей и молодых людей. Мы выделили значительную долю наших ограниченных ресурсов на то, чтобы уменьшить и, если возможно, вообще ликвидировать этот вызов человеческому достоинству. Невероятно то, что склонное к насилию меньшинство взяло в заложники и угрожает мирному и честному большинству. Организованное цивилизованное общество работает от имени большинства населения Гондураса в целях решения этой проблемы, и все вместе мы придем к успеху в деле снижения уровня преступности в ее самых разнообразных формах.

Для того чтобы бороться с этим злом, которое тесно связано с другими формами международной преступности, такими, как торговля наркотиками и терроризм, причины которых находятся далеко за границами моего отечества, моему правительству требуется понимание и братская поддержка международного сообщества. Нам также требуется это понимание и поддержка, чтобы мы могли достичь удовлетворительных соглашений с Международным валютным фондом и тем самым сделать возможным всестороннее осуществление Стокгольмской программы действий по восстановлению и преобразованиям в Центральной Америке. Облегчение бремени иностранной задолженности не должно оставаться пустыми словами, это должно стать реальностью. Если наши ресурсы будут в нашем распоряжении благодаря облегчению бремени задолженности, мое правительство и последующие правительства получают чрезвычайно ценный капитал, что даст возможность продолжать борьбу с нищетой, неграмотностью и ВИЧ/СПИДом, а также осуществлять другие цели Декларации тысячелетия.

Сотрудничество и солидарность — это обязанность, а не благотворительность. Это обязательство, взятое добровольно. Гондурас надеется, что будут предприняты более серьезные и безотлагательные усилия, чтобы оговоренный процент, который должен отчисляться на цели сотрудничества, стал реальностью. Мы также отдаем себе отчет в том, что глобализация, особенно в том, что касается увеличения международной торговли, обеспечит рост и развитие нашим народам. Мы сейчас ведем переговоры по соглашению о свободной торговле с Соединенными Штатами и Канадой, а в будущем году проведем такие переговоры с Европейским союзом и другими партнерами. Однако мы хотим попросить более развитые страны предоставить

доступ нашей продукции на их рынки, которые в настоящее время пользуются старыми протекционистскими системами.

Мы также просим отменить сельскохозяйственные субсидии и предоставить больше льгот нашим производителям, которые сегодня получают лишь минимальную часть стоимости плодов своего труда. Я хочу привести ситуацию с кофе как пример отсутствия равенства в добавочной стоимости основных продуктов нашего региона. Недавний кризис с ценами на кофейные зерна привел к безработице 600 000 человек в Центральной Америке. Более 80 000 мелких производителей, большинство из которых — это бедные люди из сельской местности, занимаются производством кофе в Гондурасе. Это огромное преимущество в те времена, когда цены на кофе высоки, потому что это создает очень эффективный механизм для социального распределения дохода. Однако ситуация переходит в свою противоположность, когда цены находятся на самом низком за все время уровне.

Шесть лет тому назад, в 1997 году, было подсчитано, что общая стоимость розничного рынка кофе составляла 30 млрд. долл. США. Сорок процентов из этой цифры, то есть 12 млрд. долл. США, возвратилось к производителям. Сегодня эта рыночная цена выросла более чем в два раза и достигла 65 млрд. долл. США. Однако производители кофе теперь получают меньше половины того, что они получали раньше, а именно 5,5 млрд. долл. США; это означает, что только 9 процентов от окончательной рыночной стоимости идет производителям. Я хочу еще раз заметить, что крайне важно перераспределять выгоды глобализации и укреплять солидарность.

Эта ситуация не ограничивается лишь одним из наших продуктов экспорта. Фактические условия торговли нашими основными продуктами экспорта препятствуют демократическому правлению, и гондурасский народ, как я уже сказал, требует четких действий по перераспределению благ глобализации и укреплению уровня солидарности.

Международный мир и безопасность требуют всех наших усилий. Позиция, занимаемая по отношению к конфликтам, очень важна. Поэтому Гондурас участвует в двух делах, рассматриваемых Международным Судом. В обоих случаях Гондурас выступает с миролюбивыми предложениями по дос-

тижению справедливости. Мы убеждены в том, что в деле с Сальвадором удастся достичь положительного исхода в связи с постановлением Суда от 1992 года. В деле с Никарагуа мы также убеждены в том, что принятое Международным Судом определение в отношении наших соответствующих притязаний, связанных с морем, будет в полной мере соблюдаться. Гондурас всегда добросовестно и строго соблюдал международные постановления. Вы, г-н Председатель, можете быть уверены в нашей твердой решимости выполнять по обоим этим делам решения Международного Суда.

Я не могу оставить эту трибуну, являющуюся символом планетарной совести, не поздравив Вас, г-н Председатель, с избранием и не пожелав Вам всяческих успехов в выполнении Ваших сложных задач.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гондурас за сделанное им только что заявление.

Президента Республики Гондурас г-на Мадуро Хоэста сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гаити г-на Жана-Бертрана Аристиды

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Гаити.

Президента Республики Гаити г-на Жана-Бертрана Аристиды сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гаити Его Превосходительство г-на Жана-Бертрана Аристиды и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Аристид (*говорит по-французски*): От имени народа Гаити я имею честь приветствовать и поздравить нашего дорогого друга и брата г-на Джулиана Ханта — Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Отметив в 1992 году 500-летие народного сопротивления индейцев и чернокожих, Республика Гаити будет отмечать 1 января 2004 года двухсотле-